



Raad van bestuur

# BEGROTING VOOR HET JAAR 2013

CT/CA-040/2012/01NL

## INHOUD

### I. INLEIDING

A – ALGEMENE INLEIDING

B – PRIJZEN EN KOSTEN OP ELKAAR AFSTEMMEN

C – ONTVANGSTEN

D – UITGAVEN

E – ACTIVITEITEN

### II. STAAT VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN – OVERZICHT

### III. STAAT VAN ONTVANGSTEN 2013

### IV. STAAT VAN UITGAVEN 2013

### BIJLAGE 1 PERSONEELSFORMATIE

## I. INLEIDING

### A. Algemene inleiding

De begroting voor het jaar 2013 omvat:

- B. de beschrijving van de werkzaamheden van het Vertaalbureau voor het op elkaar afstemmen van prijzen en kosten voor het jaar 2013;
- C. de ontvangsten van het Vertaalbureau, zoals vastgelegd in artikel 10, lid 2, van Verordening (EG) nr. 2965/94 van de Raad, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1645/2003 van de Raad, die bestaan uit de betalingen, verricht door de agentschappen, bureaus en organen waarvoor het Vertaalbureau werkt, en door de instellingen en organisaties waarmee het Vertaalbureau samenwerkt, als tegenprestatie voor de diensten, de interinstitutionele activiteiten inbegrepen, en een communautaire subsidie;
- D. de uitgaven van het Vertaalbureau per titel; en
- E. de uitgaven van het Vertaalbureau per activiteit. In dit gedeelte wordt een verband gelegd tussen het werkprogramma 2013, waarin de middelen worden vastgelegd die aan iedere activiteit worden toegewezen om de beleidsdoelstellingen van het Vertaalbureau te halen, en de gebruikelijke begrotingsstructuur.

Alle bedragen in dit begrotingsdocument worden uitgedrukt in euro.

### B. Prijzen en kosten op elkaar afstemmen

Tijdens zijn vergadering van maart 2012 heeft de raad van bestuur ingestemd met een korting van 10% voor geprogrammeerde en flexibele diensten (vertalingen, revisies, aanbrengen van wijzigingen), in plaats van 25% die tot dan toe van toepassing was. Bovendien bleek uit de halfjaarlijkse kostenanalyse in juli 2012 dat het Vertaalbureau hogere toeslagen moet berekenen voor 'complexe' en 'vertrouwelijke' vertalingen, namelijk 15 EUR in plaats van 10 EUR, respectievelijk 20 EUR in plaats van 10 EUR, om de prijzen en kosten beter op elkaar af te stemmen. Daarom werd de cliënten van het Vertaalbureau gevraagd hun prognoses met het oog op de begroting voor het jaar 2013 te actualiseren en te baseren op een enigszins aangepaste tarievenlijst ten opzichte van de in maart 2012 door de raad van bestuur goedgekeurde lijst.

De ramingen van de cliënten wezen op een toename van het vertaalvolume voor 2013 (709 972 bladzijden) in vergelijking met de raming in de gewijzigde begroting voor 2012 (ongeveer 594 000 bladzijden) en in het voorontwerp van begroting voor het jaar 2013 (633 658 bladzijden). Op basis van de prijsstructuur voor 2013 beliepen de geraamde inkomsten voor de titels 1 (Betaling van de agentschappen, bureaus, instellingen en organen) en 3 (Interinstitutionele samenwerking) 44,3 miljoen EUR, d.w.z. 3,8 miljoen EUR meer dan de gewijzigde begroting van 2012, en 1,7 miljoen EUR meer dan het voorontwerp van begroting voor het jaar 2013.

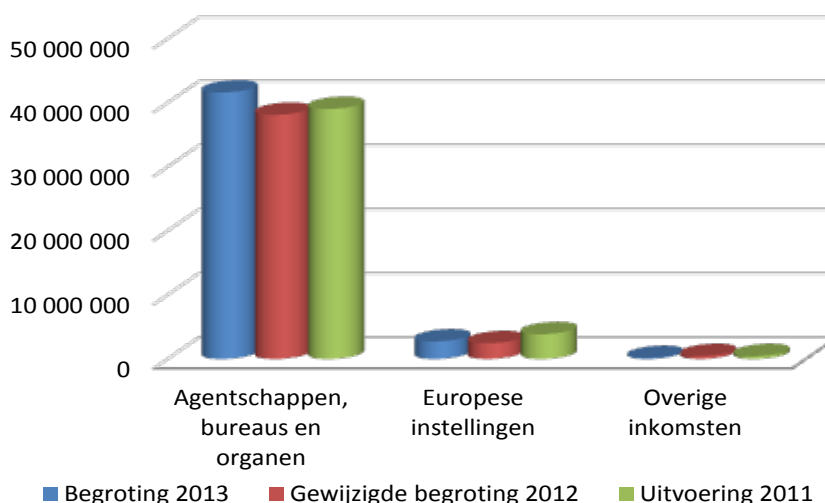
In het voorontwerp van begroting voor het jaar 2013 werd het nodig geacht om ten behoeve van de prijsstabiliteit een deel van de in 2011 ingestelde voorziening over te boeken naar de ontvangsten. In deze herziene begroting voor 2013 is het niet langer nodig daarop een beroep te doen. Dankzij de hogere ramingen van de cliënten en de inspanningen van het Vertaalbureau om te besparen op de kosten en het aantal posten in de personeelsformatie kan de begroting voor het jaar 2013 sluitend worden gemaakt zonder deze voorziening.

Onderstaande tabel geeft een overzicht van de in 2013 van toepassing zijnde tarieven:

<b>Te leveren dienst</b>	<b>Normaal (EUR)</b>	<b>Geprogrammeerd/ flexibel (EUR)</b>	<b>Urgent (EUR)</b>	<b>Zeer urgent (EUR)</b>
Vertaling (prijs per blz.)	97,00	87,30	121,25	174,60
Wijziging (prijs per blz.)	180,00	162,00	225,00	
Revisie (prijs per blz.)	48,50	43,65	60,63	
Redactionele controle (editing) (prijs per blz.)	60,00	54,00	75,00	
Merken (prijs per blz.)	39,47 EUR op basis van 444 490 blz. (bilaterale overeenkomst)			
Gemeenschapsmodellen (prijs per trefwoord)	5,00 EUR			
Trefwoordenlijsten (per trefwoord)	5,00 EUR			
Standaardisering, terminologiewerk	900 EUR per persoon/dag			
Ex-postkwaliteitscontrole van vertalingen van merken	900 EUR per persoon/dag (50% van de totale kosten, bilaterale overeenkomst)			
<b>Toeslagen</b>				
Soort document	Aanvullende kosten per bladzijde, in EUR			
Complexe opmaak	15,00			
Vertrouwelijk	20,00			
Niet-communautaire taal	10,00			

### C. Ontvangsten

Uitgaande van bovenstaande nieuwe prijsstelling bedragen de geraamde ontvangsten in de begroting 2013 voor de titels 1, 3 en 4 44 484 400 EUR. In het onderstaande worden de geraamde ontvangsten voor het jaar 2013 afgezet tegen de gewijzigde begroting van 2012 en de uitvoering van de begroting van 2011. Om een vergelijking mogelijk te maken is titel 5, die de uitvoering van voorgaande begrotingsjaren en de overboekingen uit voorzieningen bevat, niet opgenomen in het diagram.



Terwijl het geraamde volume van de vertalingen voor 2013 respectievelijk 19,5% en 1,9% hoger ligt dan in 2012 en 2011, zijn de geraamde ontvangsten minder toegenomen: respectievelijk 9,3% en 3,3%. Dit is een effect van het afstemmen van prijzen en kosten, zoals hiervoor beschreven. Hierbij zij aangemerkt dat de ramingen van individuele cliënten van jaar tot jaar aanzienlijk kunnen verschillen.

Voor titel 1 bedragen de geraamde ontvangsten 41,6 miljoen EUR. Dit is 2,3 miljoen EUR meer dan in het voorontwerp voor 2013 en 3,5 miljoen EUR meer dan in de gewijzigde begroting voor 2012. Deze stijging is voornamelijk terug te voeren op een toename van het geraamde volume van handelsmerken van het HBIM. In 2013 bedraagt de raming 444 490 bladzijden, hetgeen aanzienlijk hoger ligt dan het volume dat vermeld wordt in het voorontwerp voor 2013 en de gewijzigde begroting voor 2012, waarin de raming ongeveer 371 000 bladzijden bedroeg. Tegelijkertijd resulteert deze toename in geraamd volume in de toepassing van een lagere prijs per pagina voor handelsmerken, zoals overeengekomen tussen het Vertaalbureau en het HBIM.

De geraamde ontvangsten van Europese instellingen (2,7 miljoen EUR), liggen aanzienlijk lager in de begroting (-17,8%) dan in het voorontwerp voor 2013. Afgezet tegen de gewijzigde begroting voor 2012 ligt de raming echter 11% hoger.

De overige ontvangsten voor 2013 bestaan uit bankrente (titel 4) en een bedrag uit de voorziening voor bijzondere investeringen (titel 5). Bankrente is afgenomen van 441 561 EUR in 2011 en 450 000 EUR in de gewijzigde begroting voor 2012 tot een geraamd bedrag van 150 000 EUR in 2013. Deze daling is te wijten aan de lagere bedragen op de bankrekeningen van het Vertaalbureau, en de lagere rentetarieven. Uit de voorziening voor bijzondere investeringen is een bedrag van 136 000 EUR overgeboekt naar de begroting voor 2013. Deze voorziening zal worden gebruikt voor IT-uitgaven met betrekking tot het programma e-CdT.

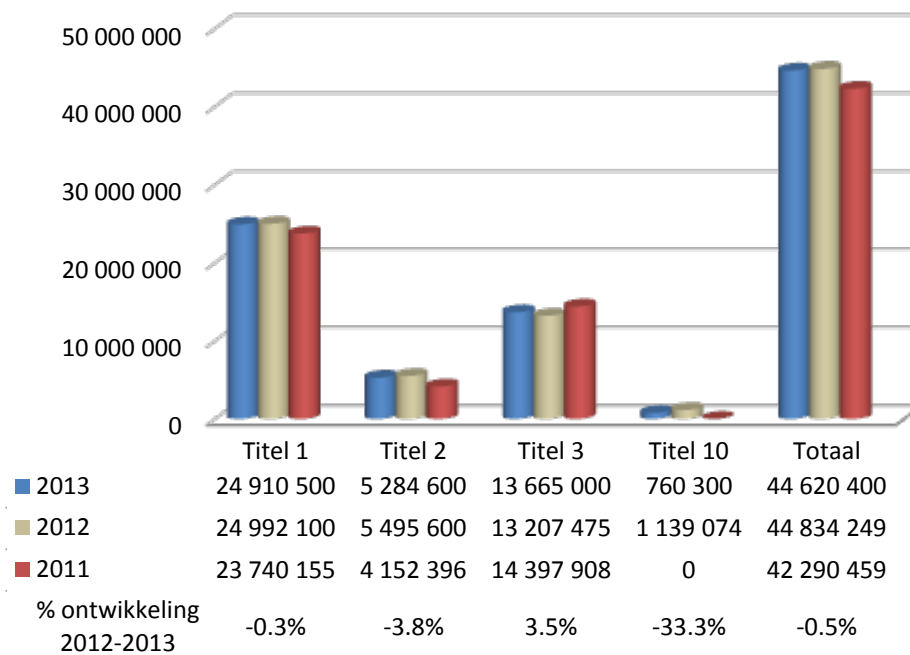
Nadat het voorontwerp voor 2013 was opgesteld, heeft een nieuwe cliënt een contract ondertekend met het Vertaalbureau. Het Europees Agentschap voor het operationeel beheer van grootschalige IT-systemen op het gebied van vrijheid, veiligheid en recht (het IT-agentschap) is daarom in de gewijzigde begroting voor 2012 opgenomen.

1051	Europees Agentschap voor het operationeel beheer van grootschalige IT-systemen op het gebied van vrijheid, veiligheid en recht (het IT-agentschap)	p.m.
------	--	------

#### D. **Uitgaven**

Zoals uiteengezet in paragraaf B is het Vertaalbureau zich blijven inspannen om de uitgaven beter op de ontvangsten af te stemmen.

Een uitsplitsing van de uitgaven per titel en een vergelijking met de gewijzigde begroting van 2012 en met de uitvoering van de begroting van 2011 worden hieronder getoond. Omdat op het moment van opstellen van deze begroting nog geen uitsluitel bestond over de loonsverhogingen voor 2011 en 2012, is het effect daarvan op de personeelsuitgaven in 2013 opgenomen in een specifiek krediet onder titel 10.



### Titel 1 – PERSONEEL

Voor titel 1 (Personeel) blijven de kredieten in de begroting voor 2013 in beginsel hetzelfde als in de gewijzigde begroting voor 2012, die al is afgestemd met de personeelsformatie voor 2013, met uitzondering van de arbeidscontractanten (begrotingsonderdeel 1115, zie uitleg hierna).

In de personeelsformatie voor 2013 is één wijziging aangebracht, die al was opgenomen in het voorontwerp voor 2013: één vaste AST 7-post is vervangen door een tijdelijke AST 3-post.

Zoals vermeld in het voorontwerp van begroting voor 2013 heeft het doorlichten van de posten in 2012 geresulteerd in het schrappen van twee AST-posten, het omzetten van zeven posten van tijdelijk functionaris in posten voor arbeidscontractant en het herschikken van twee AD-posten uit de ondersteunende afdelingen, met als doel twee Kroatische vertalers aan te werven. Zoals wordt uitgelegd in het voorontwerp van begroting voor 2013, kan het Vertaalbureau zich hierdoor voorbereiden op de uitbreiding van de EU met Kroatië, zonder uitbreiding van het totale aantal medewerkers.

Het totale aantal posten in de personeelsformatie neemt af van 215 in 2012 tot 206 posten in 2013. Dientengevolge zal het voorziene aantal arbeidscontractanten toenemen van 15 tot 22, hetzelfde aantal als in de ontwerpbegroting voor 2013.

De overige maatregelen in titel 1 betreffen voornamelijk herziene prognoses voor de uitgaven die het Vertaalbureau moet doen op grond van het statuut van de ambtenaren, zoals de medische dienst van de Commissie, kinderopvang voor het personeel van het Vertaalbureau en inrichtingsvergoedingen bij aanstelling, overplaatsing en beëindiging van de dienst.

Omdat de voorziening voor salarisverhogingen (van 2011 tot en met 2013) zijn opgenomen in begrotingsonderdeel 10005, is de totale begroting voor titel 1 0,3% lager dan de gewijzigde begroting voor 2012.

### Titel 2 – GEBOUWEN, MATERIEEL EN DIVERSE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN

Onder titel 2 zijn de kredieten voor de begroting 2013 3,8% lager dan in de gewijzigde begroting voor 2012.

De besparingen in de begroting voor 2013 ten opzichte van het voorontwerp voor 2013 worden gerealiseerd in de begrotingsonderdelen 2000 (Huur van gebouwen en bijkomende kosten), 2030 (Reiniging en onderhoud) in verband met het nieuw schoonmaakcontract, en 2100 (Aankoop van, werkzaamheden aan, reparatie en onderhoud van uitrusting en programmatuur). Voor de overige uitgaven was het in het voorontwerp voor 2013 nodig de kredieten te verhogen, zoals voor de begrotingsonderdelen 2392 (Administratieve bijstand van de Commissie) en 2650 (Tolkwerkzaamheden voor de raad van bestuur), en de kredieten in de gewijzigde begroting voor 2012 aan te passen voor de aankoop van meubilair, boeken en tijdschriften.

### Titel 3 – BELEIDSUITGAVEN

Voor titel 3 (Beleidsuitgaven) liggen de geraamde uitgaven 3,5% hoger dan in de gewijzigde begroting voor 2012 en 5,1% lager dan de uitvoering van de begroting van 2011.

De ramingen voor uitgaven voor externe vertaaldiensten werden bijgeschaafd door de in 2011 vertaalde volumes te vergelijken met de voorspellingen voor 2012 en 2013. In dit opzicht zijn de gedetailleerde ramingen van cliënten zeer waardevol. Het systeem voor het analyseren en het volgen van het verbruik van begrotingslijn 3000 heeft in dit verband ook zijn doelmatigheid aangetoond.

### Titel 10 – VOORZIENINGEN

Het enige specifieke krediet dat is voorzien in de begroting voor 2013 betreft het effect van de salarisverhogingen van 2011 tot en met 2013 op de personeelsuitgaven (760 300 EUR).

## **E. Activiteiten**

Het Vertaalbureau heeft vier activiteiten gedefinieerd: 1) kernactiviteit: vertaling, 2) ondersteunende activiteiten, 3) externe betrekkingen, en 4) management en toezicht. De personele en financiële middelen voor 2013 worden over deze vier activiteiten in onderstaande tabel verdeeld. De aan titels 1 en 2 toebedeelde financiële middelen worden verdeeld op basis van de personele middelen voor elke activiteit. In deze berekening wordt rekening gehouden met de verschillende functies en rangen, en dus met verschillende loonkosten naargelang de aard van het werk. Nadere informatie is te vinden in het werkprogramma voor 2013.

	% van personele middelen	% van financiële middelen	Financiële middelen
Kernactiviteit: vertaling	65,22 %	75,84 %	33 838 783
Ondersteunende activiteiten	25,35 %	13,66 %	6 096 120
Externe dienstverlening (promotie-activiteiten)	1,91 %	3,50 %	1 560 963
Management en toezicht	7,52 %	7,00 %	3 124 534
<b>Totaal</b>	<b>100,00 %</b>	<b>100,00 %</b>	<b>44 620 400</b>

### Activiteit 1: VERTALING

De kernactiviteit van het Vertaalbureau bestaat uit het verlenen van taalkundige diensten, in essentie het vertalen, het in bestaande vertalingen aanbrengen van wijzigingen, het redactioneel controleren en het reviseren van documenten, alsook het vertalen en reviseren van Gemeenschapsmerken en -modellen, in overeenstemming met de overeengekomen kwaliteitscriteria en levertermijnen (hoofdprioriteit in de strategie van het Vertaalbureau).

Voor deze activiteit wordt 65,2 % van de personele middelen ingezet en 75,8 % van de totale begroting gebruikt, d.w.z. het totale bedrag aan kredieten in hoofdstuk 30 en het overeenkomstige aandeel kredieten van deze activiteit in de titels 1 en 2.

De totale voorziene werklast voor 2013 bedraagt 709 972 bladzijden, een toename met 12,04% vergeleken met het voorontwerp voor 2013 en met 19,52% vergeleken met de gewijzigde begroting voor 2012.

	2013	2012	% 2012-2013
Raming totaal aantal bladzijden	709 972	594 000	+19,52%
Totaal aan betalingen voor vertaalwerkzaamheden, terminologiewerk en trefwoordenlijsten	44 334 400	40 576 700	+9,26%

Schatting van de omvang van de vertaalwerkzaamheden in aantallen bladzijden:

Europees Milieuagentschap (EEA)	2 138
Europese Stichting voor opleiding (ETF)	2 512
Europees Waarnemingscentrum voor drugs en drugsverslaving (EWDD)	3 350
Europees Geneesmiddelenbureau (EMA)	37 797
Europees Agentschap voor veiligheid en gezondheid op het werk (EU-OSHA)	7 070
Harmonisatiebureau voor de Interne Markt (BHIM)	51 193
BHIM - redactionele controle	17 305
BHIM-merken	444 490
Communautair Bureau voor plantenrassen (CPVO)	1 237
Europese Politiedienst (Europol)	4 929
Europese Stichting tot verbetering van de levens- en arbeidsomstandigheden (Eurofound)	6 090
Europees Centrum voor de ontwikkeling van de beroepsopleiding (Cedefop)	633
Bureau van de Europese Unie voor de grondrechten (FRA)	8 443
Europese Investeringsbank (EIB)	p.m.
Europese Autoriteit voor voedselveiligheid (EFSA)	3 622
Europese Eenheid voor justitiële samenwerking (Eurojust)	52
Europees Agentschap voor maritieme veiligheid (EMSA)	1 419
Europees Agentschap voor de veiligheid van de luchtvaart (EASA)	16 922
Europees Spoorwegbureau (ERA)	7 732
Europees Agentschap voor netwerk- en informatiebeveiliging (Enisa)	206
Europees Centrum voor ziektepreventie en -bestrijding (ECDC)	696
Europees Agentschap voor het beheer van de operationele samenwerking aan de buitengrenzen van de Europese Unie (Frontex)	4 483
Uitvoerend Agentschap onderwijs, audiovisuele media en cultuur (EACEA)	7 315
Uitvoerend Agentschap voor concurrentievermogen en innovatie (EACI)	125
Europese Politieacademie (Cepol)	1 134
Uitvoerend Agentschap voor gezondheid en consumenten (EAHC)	1 272
Europees GNSS-Agentschap (GSA)	154
Europees Defensieagentschap (EDA)	52
Europees Agentschap voor chemische stoffen (ECHA)	22 530

Europees Bureau voor visserijcontrole (EFCA)	1 495
Fusie voor energie (F4E)	515
Satellietcentrum van de Europese Unie (EUSC)	p.m.
Uitvoerend Agentschap voor het trans-Europese vervoersnetwerk (TEN-T EA)	269
Europees Instituut voor innovatie en technologie (EIT)	650
Uitvoerend Agentschap Europese onderzoeksraad (ERCEA)	626
Uitvoerend Agentschap onderzoek (REA)	164
Gemeenschappelijke Onderneming Clean Sky (CSJU)	168
Europees Instituut voor gendergelijkheid (EIGE)	1 852
Gemeenschappelijke Onderneming Sesar (Sesar-JU)	206
Europese Toezichthouder voor gegevensbescherming (EDPS)	10 103
Gemeenschappelijke Onderneming Artemis voor de tenuitvoerlegging van een gezamenlijk technologie-initiatief inzake ingebodde computersystemen (Artemis)	109
Gemeenschappelijke onderneming voor de uitvoering van het gezamenlijke technologie-initiatief inzake innovatieve geneesmiddelen (IMI)	198
Gemeenschappelijke onderneming brandstofcellen en waterstof (FCH JU)	34
Gemeenschappelijke onderneming Adviesraad voor het Europese nano-elektronica-initiatief (Eniac)	p.m.
Europees Ondersteuningsbureau voor asielzaken (EASO)	p.m.
Agentschap voor de samenwerking tussen energieregulators (ACER)	684
Europese Autoriteit voor effecten en markten (ESMA)	8 578
Europese Bankautoriteit (EBA)	2 062
Europese Autoriteit voor verzekeringen en bedrijfspensioenen (Eiopa)	p.m.
Orgaan van Europese regelgevende instanties voor elektronische communicatie (Berec)	p.m.
Europees Agentschap voor het operationeel beheer van grootschalige IT-systemen op het gebied van vrijheid, veiligheid en recht (het IT-agentschap)	p.m.
Europese Commissie (EC)	8 580
Europees Parlement (EP)	p.m.
Raad van de Europese Unie	3 330
Europese Rekenkamer (ERK)	412
Comité van de Regio's van de Europese Unie (CvdR)	p.m.
Europees Economisch en Sociaal Comité (EESC)	p.m.
Hof van Justitie van de Europese Unie (HJEU)	9 030
Europese Centrale Bank (ECB)	700
Europese Ombudsman (Ombudsman)	5 306
<b>Totaal aantal bladzijden</b>	<b>709 972</b>

## Activiteit 2: ADMINISTRATIEVE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Als onafhankelijk functionerend orgaan van de Europese Unie moet het Vertaalbureau administratieve en technische taken van ondersteunende aard aanwenden voor personeelszaken, inkoop, een juiste en betrouwbare boekhouding, zijn infrastructuur en logistiek en, in het bijzonder, alle noodzakelijke ondersteuning voor zijn kernactiviteit. Met de ondersteunende activiteiten wordt eveneens beoogd transversale projecten van grote omvang te coördineren ter verbetering van de dienstverlening aan de cliënten. Tot besluit biedt het Vertaalbureau ook betrouwbare oplossingen in de vorm van een gecentraliseerde infrastructuur voor zijn informatie- en communicatietechnologie (ICT).

Aan de administratieve en technische ondersteuning van het Vertaalbureau is 25,4 % van de personele middelen gewijd en 13,7% van de totale begroting, d.w.z. het aandeel kredieten van deze activiteit in de titels 1 en 2.



### Activiteit 3: EXTERNE DIENSTVERLENING (PROMOTIE-ACTIVITEITEN)

Deze activiteit beoogt het Vertaalbureau en het vertaalkvak te promoten, voornamelijk door het geven van presentaties aan de externe partners: cliënten, interinstitutionele en internationale comités, alsook universiteiten in de lidstaten. Deze activiteit houdt ook verband met de tweede taak van het Vertaalbureau: deelnemen aan de interinstitutionele samenwerking door bij te dragen aan een rationele inzet van de middelen en de harmonisering van de procedures op het gebied van EU-vertalingen.

Voor deze activiteit wordt 1,9% van de personele middelen van het Vertaalbureau ingezet en 3,5% van de totale begroting gebruikt, d.w.z. het totale bedrag aan kredieten in hoofdstuk 31 en het aandeel kredieten in verband met deze activiteit in de titels 1 en 2.

### Activiteit 4: MANAGEMENT EN TOEZICHT

Het management van het Vertaalbureau moet erop toezien dat het statuut van de ambtenaren en het op de instellingen en organen van de EU van toepassing zijnde Financiële Reglement worden nageleefd om in te staan voor de betrouwbaarheid, de wettelijkheid en de regelmatigheid van de werkzaamheden, de doeltreffendheid van de interne-controlenormen en de naleving van zijn systeem voor kwaliteitsbeheer. Doelmatigheid en doeltreffendheid in management en controle zijn de enige manier om er redelijk zeker van te zijn dat het Vertaalbureau zijn werkzaamheden op een dusdanige manier verwezenlijkt dat de gewenste resultaten bereikt worden.

Aan deze activiteit wordt 7,5% van de personele middelen van het Vertaalbureau besteed en 7,0% van zijn totale begroting, d.w.z. het aandeel kredieten van deze activiteit in de titels 1 en 2.

II. STAAT VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN - OVERZICHT

Titel	Omschrijving	Begrotingsjaar 2013	Gewijzigde begroting 1/2012 Begrotingsjaar 2012	Uitvoering 2011
	<b>ONTVANGSTEN</b>			
1	BETALINGEN VAN DE AGENTSCHAPPEN, BUREAUS, INSTELLINGEN EN ORGANEN	41 606 800	38 120 100	39 038 543
2	SUBSIDIE VAN DE COMMISSIE	p.m.	p.m.	p.m.
3	INTERINSTITUTIONELE SAMENWERKING	2 727 600	2 456 600	3 866 054
4	OVERIGE ONTVANGSTEN	150 000	453 000	441 561
5	GECUMULEERD BEGROTINGSOVERSCHOT EN OVERBOEKINGEN VAN OPGEBOUWDE RESERVES VAN VOORGAANDE JAREN	136 000	3 804 549	9 231 710
	<b>TOTAAL</b>	<b>44 620 400</b>	<b>44 834 249</b>	<b>52 577 869</b>
	<b>UITGAVEN</b>			
1	PERSONEEL	24 910 500	24 992 100	23 740 155
2	GEBOUWEN, MATERIEEL EN DIVERSE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN	5 284 600	5 495 600	4 152 396
3	BELEIDSUITGAVEN	13 665 000	13 207 475	14 397 908
10	VOORZIENINGEN	760 300	1 139 074	0
	<b>TOTAAL</b>	<b>44 620 400</b>	<b>44 834 249</b>	<b>42 290 460</b>

III. STAAT VAN ONTVANGSTEN 2013

Titel Hoofdstuk Artikel Post	Omschrijving	Begroting 2013	Gewijzigde begroting 2012	Uitvoering 2011	Opmerkingen
1	<b>BETALINGEN VAN DE AGENTSCHAPPEN, BUREAUS, INSTELLINGEN EN ORGANEN</b>				
10	BETALINGEN VAN DE AGENTSCHAPPEN, BUREAUS, INSTELLINGEN EN ORGANEN				
<b>100</b>	<b><i>Betalingen van de agentschappen, bureaus, instellingen en organen</i></b>				Artikel 10, lid 2, onder b) van Verordening (EG) nr. 2965/94 van de Raad, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1645/2003 van de Raad.
1000	Europees Milieuagentschap (EEA)	210 100	349 200	355 910	
1001	Europese Stichting voor opleiding (ETF)	256 000	250 200	317 240	
1002	Europees Waarnemingscentrum voor drugs en drugsverslaving (EWDD)	362 300	718 700	691 717	
1003	Europees Geneesmiddelenbureau (EMA)	3 976 900	2 772 900	2 982 374	
1004	Europees Agentschap voor veiligheid en gezondheid op het werk (EU-OSHA)	696 800	683 900	735 835	
1005	Harmonisatiebureau voor de Interne Markt (BHIM)	7 070 400	5 258 700	4 338 290	
1006	BHIM-merken	17 614 500	15 770 800	16 280 483	
1007	Communautair Bureau voor plantenrassen (CPVO)	120 000	120 000	54 195	
1008	Europese Politiedienst (Europol)	478 100	475 000	512 570	
1009	Europese Stichting tot verbetering van de levens- en arbeidsomstandigheden (Eurofound)	591 900	483 700	826 960	
	<i>Artikel 100 - Totaal</i>	31 377 000	26 883 100	27 095 575	

Titel Hoofdstuk Artikel Post	Omschrijving	Begroting 2013	Gewijzigde begroting 2012	Uitvoering 2011	Opmerkingen
<b>1 0 1</b>					
1 0 1 0	Europees Centrum voor de ontwikkeling van de beroepsopleiding (Cedefop)	61 400	65 600	103 429	
1 0 1 2	Bureau van de Europese Unie voor de grondrechten (FRA)	872 000	866 700	1 662 933	
1 0 1 4	Europese Investeringsbank (EIB)	p.m.	p.m.	16 740	
1 0 1 5	Europese Autoriteit voor voedselveiligheid (EFSA)	393 000	446 000	393 008	
1 0 1 6	Europese Eenheid voor justitiële samenwerking (Eurojust)	5 000	2 500	1 953	
1 0 1 7	Europees Agentschap voor maritieme veiligheid (EMSA)	141 500	200 000	84 574	
1 0 1 8	Europees Agentschap voor de veiligheid van de luchtvaart (EASA)	1 495 900	1 568 600	1 398 439	
1 0 1 9	Europees Spoorwegbureau (ERA)	750 000	550 000	696 269	
	<i>Artikel 1 0 1 - Totaal</i>	3 718 800	3 699 400	4 357 345	
<b>1 0 2</b>					
1 0 2 0	Europees Agentschap voor netwerk- en informatiebeveiliging (Enisa)	20 000	31 500	97 317	
1 0 2 1	Europees Centrum voor ziektepreventie en -bestrijding (ECDC)	68 100	200 000	625 980	
1 0 2 2	Europees Agentschap voor het beheer van de operationele samenwerking aan de buitengrenzen van de lidstaten van de Europese Unie (Frontex)	400 800	398 900	392 638	
1 0 2 3	Uitvoerend Agentschap onderwijs, audiovisuele media en cultuur (EACEA)	709 600	629 800	759 837	

Titel Hoofdstuk Artikel Post	Omschrijving	Begroting 2013	Gewijzigde begroting 2012	Uitvoering 2011	Opmerkingen
1 0 2 4	Uitvoerend Agentschap voor concurrentievermogen en innovatie (EACI)	12 100	17 000	23 686	
1 0 2 5	Europese Politieacademie (Cepol)	110 000	110 000	85 970	
1 0 2 6	Uitvoerend Agentschap voor gezondheid en consumenten (EAHC)	144 300	62 800	98 002	
1 0 2 7	Europees GNSS-Agentschap (GSA)	14 900	24 600	4 883	
1 0 2 8	Europees Defensieagentschap (EDA)	5 000	5 000	12 717	
1 0 2 9	Europees Agentschap voor chemische stoffen (ECHA)	2 445 700	4 081 100	3 707 841	In de raming zijn de ontvangsten opgenomen voor het hosten van het project ECHA TERM.
	<i>Artikel 1 0 2 - Totaal</i>	3 930 500	5 560 700	5 808 872	
<b>1 0 3</b>					
1 0 3 0	Europees Bureau voor visserijcontrole (EFCA)	145 000	157 000	164 309	
1 0 3 1	Fusie voor energie (F4E)	50 000	25 000	27 438	
1 0 3 2	Satellietcentrum van de Europese Unie (EUSC)	p.m.	p.m.	1 163	
1 0 3 3	Uitvoerend Agentschap voor het trans-Europese vervoersnetwerk (TEN-T EA)	26 100	26 100	18 677	
1 0 3 4	Europees Instituut voor innovatie en technologie (EIT)	63 100	59 900	82 584	
1 0 3 5	Uitvoerend Agentschap Europese onderzoeksraad (ERCEA)	55 000	43 700	38 051	
1 0 3 6	Uitvoerend Agentschap onderzoek (REA)	19 000	8 000	19 875	

Titel Hoofdstuk Artikel Post	Omschrijving	Begroting 2013	Gewijzigde begroting 2012	Uitvoering 2011	Opmerkingen
1 0 3 7	Gemeenschappelijke Onderneming Clean Sky (CSJU)	16 300	8 000	9 261	
1 0 3 8	Europees Instituut voor gendergelijkheid (EIGE)	179 600	197 300	218 749	
1 0 3 9	Gemeenschappelijke Onderneming Sesar (Sesar-JU)	20 000	24 100	19 832	
	<i>Artikel 1 0 3 - Totaal</i>	574 100	549 100	599 937	
<b>1 0 4</b>					
1 0 4 0	Europese Toezichthouder voor gegevensbescherming (EDPS)	980 000	807 000	930 590	
1 0 4 1	Gemeenschappelijke Onderneming voor de tenuitvoerlegging van een gezamenlijk technologie-initiatief inzake ingebedde computersystemen (Artemis)	10 400	4 700	7 998	
1 0 4 2	Gemeenschappelijke Onderneming voor de uitvoering van het gezamenlijke technologie-initiatief inzake innovatieve geneesmiddelen (IMI)	19 200	5 000	29 589	
1 0 4 3	Gemeenschappelijke Onderneming brandstofcellen en waterstof (FCH JU)	3 300	6 700	6 870	
1 0 4 4	Gemeenschappelijke Onderneming adviesraad voor het Europese nano-elektronicainitiatief (Eniac JU)	p.m.	p.m.	4 883	
1 0 4 5	Europees Ondersteuningsbureau voor asielzaken (EASO)	p.m.	70 000	135 199	
1 0 4 6	Agentschap voor de samenwerking tussen energieregulators (ACER)	44 600	32 200	0	
1 0 4 7	Europese Autoriteit voor effecten en markten (ESMA)	748 900	442 200	31 620	
1 0 4 8	Europese Bankautoriteit (EBA)	200 000	50 000	21 895	

Titel Hoofdstuk Artikel Post	Omschrijving	Begroting 2013	Gewijzigde begroting 2012	Uitvoering 2011	Opmerkingen
1 0 4 9	Europese Autoriteit voor verzekeringen en bedrijfspensioenen (EIOPA)	p.m.	7 000	3 023	
	<i>Artikel 1 0 4 - Totaal</i>	2 006 400	1 424 800	1 171 665	
<b>1 0 5</b>					
1 0 5 0	Orgaan van Europese regelgevende instanties voor elektronische communicatie (Berec)	p.m.	3 000	5 151	
1 0 5 1	Het Europees Agentschap voor het operationeel beheer van grootschalige IT-systemen op het gebied van vrijheid, veiligheid en recht (IT-agentschap)	p.m.	p.m.		Zolang het IT-agentschap nog niet financieel autonoom is, worden de werkzaamheden voor dit agentschap gepland en geboekt onder post 3000, Europese Commissie.
	<i>Artikel 1 0 5 - Totaal</i>	p.m.	3 000	5 151	
	<b>HOOFDSTUK 1 0 - TOTAAL</b>	<b>41 606 800</b>	<b>38 120 100</b>	<b>39 038 543</b>	
	<b>Totaal van Titel 1</b>	<b>41 606 800</b>	<b>38 120 100</b>	<b>39 038 543</b>	
<b>2</b>	<b>SUBSIDIE VAN DE COMMISSIE</b>				
2 0	SUBSIDIE VAN DE COMMISSIE				
<b>2 0 0</b>	<b>Subsidie van de Commissie</b>				Artikel 10, lid 2, onder c) van Verordening (EG) nr. 2965/94 van de Raad, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1645/2003 van de Raad.
2 0 0 0	Subsidie van de Commissie	p.m.	p.m.	0	
	<i>Artikel 2 0 0 - Totaal</i>	p.m.	p.m.	0	
	<b>HOOFDSTUK 2 0 - TOTAAL</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>0</b>	

Titel Hoofdstuk Artikel Post	Omschrijving	Begroting 2013	Gewijzigde begroting 2012	Uitvoering 2011	Opmerkingen
	<b>Totaal van Titel 2</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>0</b>	
<b>3</b>	<b>INTERINSTITUTIONELE SAMENWERKING</b>				
3 0	INTERINSTITUTIONELE SAMENWERKING				
<b>3 0 0</b>	<b><i>Interinstitutionele samenwerking</i></b>				Artikel 10, lid 2, onder b) van Verordening (EG) nr. 2965/94 van de Raad, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1645/2003 van de Raad.
3 0 0 0	Europese Commissie	1 087 600	953 300	2 341 598	Zolang het IT-agentschap nog niet financieel autonoom is, worden de werkzaamheden voor dit agentschap gepland en geboekt onder post 3000, Europese Commissie.
3 0 0 1	Activiteiten voor het Interinstitutioneel Comité voor de vertaal- en tolkdiensten (ICTI)	p.m.	p.m.	0	
3 0 0 2	Beheer van interinstitutionele projecten	749 000	739 300	982 250	
3 0 0 3	Europees Parlement	p.m.	p.m.	0	
3 0 0 4	Raad van de Europese Unie	215 200	23 800	30 029	
3 0 0 5	Europese Rekenkamer	50 000	30 000	27 952	
3 0 0 6	Comité van de Regio's van de Europese Unie	p.m.	p.m.	0	
3 0 0 7	Europees Economisch en Sociaal Comité	p.m.	p.m.	0	
3 0 0 8	Hof van Justitie van de Europese Unie	100 000	300 000	18 972	Dit is een voorzichtige raming van de ontvangsten van het Hof van Justitie teneinde deze voor 2013 niet te ruim in te schatten.
	<i>Artikel 3 0 0 - Totaal</i>	2 201 800	2 046 400	3 400 800	
<b>3 0 1</b>					



Titel Hoofdstuk Artikel Post	Omschrijving	Begroting 2013	Gewijzigde begroting 2012	Uitvoering 2011	Opmerkingen
3 0 1 0	Europese Centrale Bank	57 900	32 600	14 000	
3 0 1 1	Europese Ombudsman	467 900	377 600	451 255	
	<i>Artikel 3 0 1 - Totaal</i>	525 800	410 200	465 254	
	<b>HOOFDSTUK 3 0 - TOTAAL</b>	<b>2 727 600</b>	<b>2 456 600</b>	<b>3 866 054</b>	
	<b>Totaal van Titel 3</b>	<b>2 727 600</b>	<b>2 456 600</b>	<b>3 866 054</b>	
<b>4</b>	<b>OVERIGE ONTVANGSTEN</b>				
4 0	OVERIGE ONTVANGSTEN				
<b>4 0 0</b>	<b>Bankrente</b>				Onder dit artikel wordt de rente opgenomen die het Vertaalbureau op zijn bankrekeningen ontvangt.
4 0 0 0	Bankrente	150 000	450 000	441 561	
	<i>Artikel 4 0 0 - Totaal</i>	150 000	450 000	441 561	
<b>4 0 1</b>	<b>Diverse terugbetalingen</b>				Dit artikel omvat diverse terugbetalingen (privé-telefoongesprekken, enz.)
4 0 1 0	Diverse terugbetalingen	p.m.	3 000	0	
	<i>Artikel 4 0 1 - Totaal</i>	p.m.	3 000	0	
	<b>HOOFDSTUK 4 0 - TOTAAL</b>	<b>150 000</b>	<b>453 000</b>	<b>441 561</b>	
	<b>Totaal van Titel 4</b>	<b>150 000</b>	<b>453 000</b>	<b>441 561</b>	

Titel Hoofdstuk Artikel Post	Omschrijving	Begroting 2013	Gewijzigde begroting 2012	Uitvoering 2011	Opmerkingen
5	<b>SALDO OVERGEDRAGEN VAN VOORGAAND BEGR.JAAR EN OVERDRACHTEN UIT VOORZIENINGEN VAN VOORGAANDE JAREN</b>				
5 0	SALDO OVERGEDRAGEN VAN VOORGAAND BEGR.JAAR EN OVERDRACHTEN UIT VOORZIENINGEN VAN VOORGAANDE JAREN				
5 0 0	<b>Saldo overgedragen van het voorgaande begrotingsjaar</b>				
5 0 0 0	Saldo overgedragen van het voorgaande begrotingsjaar	p.m.	2 973 349	9 231 710	Saldo overgedragen van het voorgaande begrotingsjaar Artikel 16 van het financieel reglement van het Vertaalbureau van 22 december 2003.
	<i>Artikel 5 0 0 - Totaal</i>	p.m.	2 973 349	9 231 710	
5 0 1	<b>Overdrachten uit voorzieningen van voorgaande jaren</b>				
5 0 1 0	Overdracht van voorziening voor bijzondere investerings	136 000	831 200	0	In 2013 wordt 136 000 EUR uit deze voorziening overgedragen ten behoeve van IT-investeringen in verband met het programma e-Cdt. Het bedrag voor 2013 was bestemd voor het programma e-Cdt en de serverruimte.
5 0 1 5	Overdracht voor prijsstabiliteit	p.m.	p.m.	0	
	<i>Artikel 5 0 1 - Totaal</i>	136 000	831 200	0	
	<b>HOOFDSTUK 5 0 - TOTAAL</b>	<b>136 000</b>	<b>3 804 549</b>	<b>9 231 710</b>	
	<b>Totaal van Titel 5</b>	<b>136 000</b>	<b>3 804 549</b>	<b>9 231 710</b>	
6	<b>RESTITUTIES</b>				
6 0	RESTITUTIES AAN CLIËNTEN				

Titel Hoofdstuk Artikel Post	Omschrijving	Begroting 2013	Gewijzigde begroting 2012	Uitvoering 2011	Opmerkingen
6 0 0	<i>Restituties aan cliënten</i>				
6 0 0 0	Restituties aan cliënten	p.m.	p.m.	0	
	<i>Artikel 6 0 0 - Totaal</i>	p.m.	p.m.	0	
	HOOFDSTUK 6 0 - TOTAAL	p.m.	p.m.	0	
	<b>Totaal van Titel 6</b>	<b>p.m.</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	
	<b>TOTAAL-GENERAAL</b>	<b>44 620 400</b>	<b>44 834 249</b>	<b>52 577 869</b>	

## IV. STAAT VAN UITGAVEN 2013

Titel Hoofdstuk Artikel Post	Omschrijving	Begroting 2013	Gewijzigde begroting 2012	Uitvoering 2011	Opmerkingen
1	<b>PERSONEEL</b>				
11	<b>PERSONEEL IN ACTIEVE DIENST</b>				<b>Omdat nog geen zekerheid bestaat over salarisverhogingen voor de jaren 2011 en 2012, zijn de gevolgen van de verhogingen op de personeelsuitgaven voor 2013 opgenomen in een voorziening onder post 10005. Er wordt voor 2013 een aanvullende salarisverhoging van 1% verwacht en dit is eveneens in deze voorziening opgenomen.</b>
110	<i>Personeel in actieve dienst</i>				
1 1 0 0	Basissalarissen	14 373 500	14 284 425	13 763 889	Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen en de Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van de Europese Gemeenschappen, in het bijzonder artikelen 62 en 66. Dit krediet dient ter dekking van de basissalarissen van ambtenaren en tijdelijke functionarissen. Lijst van ambten 2013: 206 posten, dat is een vermindering van 9 posten ten opzichte van 2012. In de gewijzigde begroting 2012 is deze vermindering al opgenomen.
1 1 0 1	Gezinstoelagen	1 320 200	1 499 300	1 285 431	Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, met name de artikelen 62, 67 en 68, alsmede afdeling I van bijlage VII. Dit krediet dient ter dekking van de kostwinners-, kinder- en schooltoelage voor ambtenaren en tijdelijke functionarissen.
1 1 0 2	Ontheemdingstoelagen en toelagen voor verblijf in het buitenland	2 281 900	2 320 700	2 218 249	Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, met name de artikelen 62 en 69, alsmede artikel 4 van bijlage VII. Dit krediet dient ter dekking van de ontheemdingstoelagen en de toelagen voor verblijf in het buitenland van ambtenaren en tijdelijke functionarissen.
1 1 0 3	Secretariaatstoelagen	28 900	29 400	28 590	Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, met name artikel 18, lid 1, van bijlage XIII. Dit krediet dient ter dekking van de secretariaatsvergoeding voor ambtenaren en tijdelijke functionarissen in categorie AST die een functie uitoefenen van typist, stenotypist, telexist, machineschrijver, directiesecretaris/esse of hoofdsecretaris/esse en een dergelijke vergoeding ontvingen in de maand voorafgaande aan 1 mei 2004. Aantal begunstigden in 2013 = 17.

Titel Hoofdstuk Artikel Post	Omschrijving	Begroting 2013	Gewijzigde begroting 2012	Uitvoering 2011	Opmerkingen
	<i>Totaal van artikel 110</i>	18 004 500	18 133 825	17 296 160	
<b>111</b>	<b><i>Hulpfunctionarissen en plaatselijke functionarissen</i></b>				
1 1 1 3	Stagair(e)s	13 600	13 300	13 788	Dit krediet dient ter dekking van de uitgaven in verband met stages, bijvoorbeeld ten behoeve van de ontwikkeling van betrekkingen met universiteiten. 25 % van het basissalaris van een AD5/1 x 3 stagiair(e)s voor een periode van vier maanden.
1 1 1 5	Arbeidscontractanten	1 059 100	729 700	622 657	Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van de Europese Gemeenschappen, met name artikel 3 bis en titel IV. De toename in 2013 ten opzichte van 2012 is toe te schrijven aan het toegenomen aantal arbeidscontractanten van 15 tot 22.
	<i>Totaal van artikel 111</i>	1 072 700	743 000	636 445	
<b>112</b>	<b><i>Bij- en nascholing van het personeel</i></b>				
1 1 2 0	Bij- en nascholing van het personeel	196 400	210 000	178 898	Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, met name artikel 24 bis. De daling in 2013 is toe te schrijven aan de herziening van de lijst van ambten.
	<i>Totaal van artikel 112</i>	196 400	210 000	178 898	
<b>113</b>	<b><i>Werkgeversbijdragen voor de sociale zekerheid</i></b>				
1 1 3 0	Ziektekostenverzekering	488 700	505 100	492 569	Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, met name artikel 72. Regeling inzake de ziektekostenverzekering van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen. Dit krediet dient ter dekking van de werkgeversbijdrage (3,4% van het basissalaris); de werknemersbijdrage is 1,7% van het basissalaris.

Titel Hoofdstuk Artikel Post	Omschrijving	Begroting 2013	Gewijzigde begroting 2012	Uitvoering 2011	Opmerkingen
1 1 3 1	Ongevallen- en beroepsziekteverzekering	110 700	114 400	102 226	Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, met name artikel 73 en artikel 15 van bijlage VIII. Dit krediet dient ter dekking van de werkgeversbijdrage voor de beroepsziekten- en ongevallenverzekering (0,77% van het basissalaris). Op de aldus berekende kredieten wordt een toeslag van 2% toegepast (waardoor de bijdrage op 0,7854% wordt gebracht) ter dekking van de kosten die niet door de verzekering worden vergoed (artikel 73 van het statuut).
1 1 3 2	Werkloosheidsverzekering	145 400	155 200	121 684	Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van de Europese Gemeenschappen, met name artikel 28 bis. Dit krediet dient ter dekking van het werkloosheidsrisico van tijdelijke functionarissen. Toegepast percentage: 1,62 % van het basissalaris.
1 1 3 3	Vorming of behoud van pensioenrechten	p.m.	p.m.	0	Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van de Europese Gemeenschappen, met name artikel 42. Dit krediet dient ter dekking van de door het Vertaalbureau ten behoeve van de ambtenaren en tijdelijke functionarissen te verrichten betalingen om hun pensioenrechten in hun land van herkomst op te bouwen of te behouden.
1 1 3 4	Bijdrage aan de communautaire pensioenregeling	3 515 100	3 571 600	3 460 492	Dit krediet dient ter dekking van de werkgeversbijdrage van het Vertaalbureau aan de communautaire pensioenregeling. De werkgeversbijdrage bedraagt 23,2 % van de basissalarissen, ook voor de arbeidscontractanten; de werknemersbijdrage beloopt 11,6%.
	<i>Totaal van artikel 113</i>	4 259 900	4 346 300	4 176 971	
<b>114</b>	<b>Diverse toelagen en vergoedingen</b>				

Titel Hoofdstuk Artikel Post	Omschrijving	Begroting 2013	Gewijzigde begroting 2012	Uitvoering 2011	Opmerkingen
1 1 4 0	Geboortetoelagen en uitkeringen bij overlijden	1 000	2 575	0	Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, met name de artikelen 70, 74 en 75. Dit krediet dient ter dekking van: — geboortetoelagen voor 5 kinderen van medewerkers in wier land van herkomst geen regeling voor dergelijke toelagen bestaat; — in geval van overlijden van een ambtenaar, de totale bezoldiging van de overledene tot en met het einde van de derde maand na die van het overlijden alsmede de kosten van vervoer van het stoffelijk overschot naar de plaats van herkomst van de overledene. Bij een overlijdensgeval zullen de dienovereenkomstige kredieten van post 1 1 0 0 worden overgeboekt.
1 1 4 1	Reiskosten ter gelegenheid van het jaarlijkse verlof	292 900	297 900	267 712	Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, met name artikel 8 van bijlage VII. Dit krediet dient ter dekking van de forfaitaire betaling van de reiskosten van de ambtenaren en tijdelijke functionarissen, hun echtgenoten en de personen te hunnen laste van de standplaats naar de plaats van herkomst. Deze kredieten zijn verlaagd na de herziening van de lijst van ambten.
1 1 4 3	Vaste ambtsvergoedingen	p.m.	p.m.	0	Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, met name artikel 14 van bijlage VII. Dit krediet dient ter dekking van de ambtsvergoeding voor de ambtenaar of tijdelijke functionaris wiens taak van dien aard is dat hij geregeld uitgaven voor representatiedoeleinden moet doen.
<i>Totaal van artikel 114</i>		293 900	300 475	267 712	
<b>115</b>	<b>Overuren</b>				
1 1 5 0	Overuren	p.m.	p.m.	0	Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, met name artikel 56 en bijlage VI. Dit krediet dient ter dekking van de vaste vergoedingen of vergoedingen op basis van het aantal gemaakte overuren aan ambtenaren en tijdelijke functionarissen van de categorie AST, alsmede aan plaatselijke functionarissen die overwerk verrichten dat niet overeenkomstig de geldende bepalingen met vrije tijd kan worden gecompenseerd.
<i>Totaal van artikel 115</i>		p.m.	p.m.	0	

Titel Hoofdstuk Artikel Post	Omschrijving	Begroting 2013	Gewijzigde begroting 2012	Uitvoering 2011	Opmerkingen
<b>117</b>	<b>Werk door derden</b>				
1 1 7 1	Freelance-tolken en technisch personeel voor conferenties	p.m.	p.m.	0	Honorarium van de ingehuurd freelance-tolken om het Vertaalbureau in staat te stellen voor de vertolking van specifieke conferenties te zorgen, ingeval de Commissie geen tolken ter beschikking kan stellen. Naast de honoraria betreft dit ook een levensverzekering en ziektekosten-, arbeidsongevallen- en overlijdensrisicoverzekeringen voor freelance-tolken wier zakenadres niet overeenkomt met de arbeidsplaats, reiskosten en een forfaitaire vergoeding van vervoerskosten.
1 1 7 5	Uitzendkrachten	172 700	345 800	387 485	Dit krediet dient ter dekking van de uitgaven voor uitzendkrachten. Berekening voor 6 uitzendkrachten (drie AST3-posten voor een periode van zes maanden en drie AST1-posten voor een periode van acht maanden).
	<i>Totaal van artikel 117</i>	172 700	345 800	387 485	
<b>118</b>	<b>Diverse uitgaven in verband met indiensttreding en overplaatsing van personeel</b>				
1 1 8 0	Diverse uitgaven in verband met aanwerving	51 000	51 000	84 513	Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, met name de artikelen 27 tot en met 31 en 33. Dit krediet dient ter dekking van de uitgaven voor aanwervingsprocedures. Voor 2013: ramingen voor 3 selectieprocedures: de publicatie, reiskosten en toelagen voor 15 kandidaten per selectie, alsook de medische onderzoeken met inbegrip van röntgenfoto's.
1 1 8 1	Reiskosten	8 000	8 300	3 410	Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, met name de artikelen 20 en 71, alsmede artikel 7 van bijlage VII. Dit krediet dient ter dekking van de reiskosten van ambtenaren en tijdelijke functionarissen (inclusief gezinsleden) bij indiensttreding of beëindiging van de dienst.



Titel Hoofdstuk Artikel Post	Omschrijving	Begroting 2013	Gewijzigde begroting 2012	Uitvoering 2011	Opmerkingen
1 1 8 2	Inrichtingsvergoeding bij aanstelling, overplaatsing en beëindiging van de dienst	83 300	65 000	31 749	Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, met name de artikelen 5 en 6 van bijlage VII. Dit krediet dient ter dekking van de inrichtingsvergoedingen van ambtenaren en tijdelijke functionarissen die bij indiensttreding of beëindiging van de dienst van woonplaats moeten veranderen. De jaarlijkse verschillen zijn afhankelijk van het personeelsverloop en de herkomst van de nieuwe en vertrekkende medewerkers.
1 1 8 3	Verhuiskosten	32 300	40 400	29 279	Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, met name de artikelen 20 en 71, alsmede artikel 9 van bijlage VII. Dit krediet dient ter dekking van de verhuiskosten van ambtenaren en tijdelijke functionarissen die bij indiensttreding, verandering van standplaats of beëindiging van de dienst van woonplaats moeten veranderen. Berekening gebaseerd op gemiddelde verhuiskosten in 2011 x 6 verhuizingen in 2013 x 10% prijsverhoging.
1 1 8 4	Tijdelijke dagvergoedingen	119 000	118 300	88 204	Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, met name de artikelen 20 en 71, alsmede artikel 10 van bijlage VII. Dit krediet dient ter dekking van de tijdelijke dagvergoedingen aan ambtenaren en tijdelijke functionarissen die aantonen dat zij bij indiensttreding (of verandering van standplaats) van woonplaats moeten veranderen.
<i>Totaal van artikel 118</i>		293 600	283 000	237 155	
<b>119</b>	<b><i>Aanpassingscoëfficiënten en aanpassing van de bezoldigingen</i></b>				
1 1 9 0	Aanpassingscoëfficiënten	500	500	0	Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, met name de artikelen 64 en 65. Dit krediet dient ter dekking van de gevolgen van de aanpassingscoëfficiënten op de bezoldiging van de ambtenaren en de tijdelijke functionarissen, alsmede op de uitbetaling van overuren.
<i>Totaal van artikel 119</i>		500	500	0	

Titel Hoofdstuk Artikel Post	Omschrijving	Begroting 2013	Gewijzigde begroting 2012	Uitvoering 2011	Opmerkingen
<b>TOTAAL VAN HOOFDSTUK 11</b>		<b>24 294 200</b>	<b>24 362 900</b>	<b>23 180 825</b>	
<b>13</b>	<b>DIENSTREIZEN EN VERVOER</b>				
<b>130</b>	<b><i>Dienstreizen en vervoer</i></b>				
1 3 0 0	Dienstreizen, lokaal vervoer en andere bijkomende kosten	40 000	40 000	68 000	Dit krediet dient ter dekking van de vervoerskosten, dagvergoedingen en bijkomende of bijzondere kosten bij dienstreizen, door het statutair personeel in het belang van het Vertaalbureau gemaakt, volgens de bepalingen van het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen.
	<i>Totaal van artikel 130</i>	40 000	40 000	68 000	
<b>131</b>	<b><i>Dienstreizen en vervoerskosten in verband met opleiding</i></b>				
1 3 1 0	Dienstuitgaven in verband met opleiding	30 000	30 000	50 000	Dit krediet dient ter dekking van dienstuitgaven tijdens opleidingen buiten Luxemburg.
	<i>Totaal van artikel 131</i>	30 000	30 000	50 000	
<b>TOTAAL VAN HOOFDSTUK 13</b>		<b>70 000</b>	<b>70 000</b>	<b>118 000</b>	
<b>14</b>	<b>SOCIALE EN MEDISCHE INFRASTRUCTUUR</b>				
<b>140</b>	<b><i>Sociale en medische infrastructuur</i></b>				
1 4 0 0	Restaurants en kantines	39 600	39 500	34 821	Dit krediet dient ter dekking van exploitatiekosten van restaurants, cafetaria's en kantines, met name onderhoudsovereenkomsten van installaties, de levering van materiaal, enz. Berekening op basis van de consumptie in 2011 x verhoging wegens indexatie in 2012 en 2013.

Titel Hoofdstuk Artikel Post	Omschrijving	Begroting 2013	Gewijzigde begroting 2012	Uitvoering 2011	Opmerkingen
	<i>Totaal van artikel 140</i>	39 600	39 500	34 821	
<b>141</b>	<b>Medische dienst</b>				
1 4 1 0	Medische dienst	53 100	39 400	61 500	Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, met name artikel 59 en artikel 8 van bijlage II.
	<i>Totaal van artikel 141</i>	53 100	39 400	61 500	
<b>142</b>	<b>Overige uitgaven</b>				
1 4 2 0	Overige uitgaven	291 600	320 400	200 500	Deelname aan het Comité voor sociale activiteiten. De prognose is gebaseerd op die van het Bureau voor infrastructuur en logistiek (OIL) van de Commissie
1 4 2 1	Sociale contacten	13 000	12 000	21 025	Dit krediet dient ter aanmoediging en financiële ondersteuning van alle initiatieven ter bevordering van sociale contacten tussen personeelsleden van verschillende nationaliteiten, alsmede voor andere uitgaven en subsidies aan de personeelsleden, en de kosten die voortvloeien uit het organiseren van ontvangsten voor personeelsleden.
	<i>Totaal van artikel 142</i>	304 600	332 400	221 525	
	<b>TOTAAL VAN HOOFDSTUK 14</b>	<b>397 300</b>	<b>411 300</b>	<b>317 845</b>	
<b>15</b>	<b>MOBILITEIT</b>				
<b>152</b>	<b>Mobiliteit</b>				
1 5 2 0	Beroepsmobiliteit	p.m.	p.m.	0	Dit krediet dient ter dekking van de uitgaven in verband met de detachering of tijdelijke plaatsing van ambtenaren en tijdelijke functionarissen van het Vertaalbureau bij nationale of internationale organen.

Titel Hoofdstuk Artikel Post	Omschrijving	Begroting 2013	Gewijzigde begroting 2012	Uitvoering 2011	Opmerkingen
1 5 2 1	Tijdelijk bij nationale overheidsdiensten, internationale organisaties of overheidsinstellingen of -ondernemingen gedetacheerde functionarissen van het Vertaalbureau.	p.m.	p.m.	0	Dit krediet dient ter dekking van de uitgaven in verband met de detachering of tijdelijke plaatsing van ambtenaren en tijdelijke functionarissen van het Vertaalbureau bij nationale of internationale organen.
	<i>Totaal van artikel 152</i>	p.m.	p.m.	0	
	<b>TOTAAL VAN HOOFDSTUK 15</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>0</b>	
<b>16</b>	<b>SOCIALE VOORZIENINGEN</b>				
<b>160</b>	<b>Sociale dienst</b>				
1 6 0 0	Buitengewone bijstand	p.m.	p.m.	0	Dit krediet dient ter dekking van de financiële bijstand die kan worden toegekend aan functionarissen, gewezen functionarissen, of aan de rechthebbenden van een overleden functionaris, die in zeer benarde omstandigheden verkeren.
	<i>Totaal van artikel 160</i>	p.m.	p.m.	0	
<b>162</b>	<b>Overige uitgaven</b>				
1 6 2 0	Overige uitgaven	p.m.	p.m.	0	Dit krediet dient ter dekking van gezinshulp, opvangkosten, rechtsbijstand, subsidies aan scouts, en subsidie aan het secretariaat van de oudervereniging.
	<i>Totaal van artikel 162</i>	p.m.	p.m.	0	
<b>163</b>	<b>Kinderdagverblijf</b>				
1 6 3 0	Kinderdagverblijf	145 000	142 900	122 700	Dit krediet dient ter dekking van de financiële deelneming van het Vertaalbureau in de kosten voor de opvang van de kinderen van het personeel van het Vertaalbureau die in andere kinderdagverblijven dan de door de Commissie beheerde kinderdagverblijven zijn geplaatst. Raming voor 2013 verstrekt door het Europees Parlement.

Titel Hoofdstuk Artikel Post	Omschrijving	Begroting 2013	Gewijzigde begroting 2012	Uitvoering 2011	Opmerkingen
	<i>Totaal van artikel 163</i>	145 000	142 900	122 700	
<b>164</b>	<b><i>Aanvullende steun voor personen met een handicap</i></b>				
1 6 4 0	Aanvullende steun voor personen met een handicap	2 000	2 000	0	Dit krediet dient om invalide functionarissen in actieve dienst, hun echtgenoten/echtgenotes en hun ten laste zijnde kinderen compensatie te kunnen bieden voor als noodzakelijk erkende en door bewijzen gestaafde kosten (anders dan medische kosten) die voortvloeien uit de invaliditeit, nadat aanspraken op nationale voorzieningen zijn uitgeput.
	<i>Totaal van artikel 164</i>	2 000	2 000	0	
	<b>TOTAAL VAN HOOFDSTUK 16</b>	<b>147 000</b>	<b>144 900</b>	<b>122 700</b>	
<b>17</b>	<b>ONTVANGST EN REPRESENTATIE</b>				
<b>170</b>	<b><i>Ontvangst en representatie</i></b>				
1 7 0 0	Ontvangst- en representatiekosten	2 000	3 000	785	Dit krediet dient ter dekking van ontvangst- en representatiekosten en diverse recepties.
	<i>Totaal van artikel 170</i>	2 000	3 000	785	
	<b>TOTAAL VAN HOOFDSTUK 17</b>	<b>2 000</b>	<b>3 000</b>	<b>785</b>	
<b>19</b>	<b>PENSIOENEN</b>				
<b>190</b>	<b><i>Pensioenen</i></b>				
1 9 0 0	Pensioenen en uitkeringen bij vertrek	p.m.	p.m.	0	Dit krediet dient ter dekking van de pensioenen en de uitkeringen bij vertrek.

Titel Hoofdstuk Artikel Post	Omschrijving	Begroting 2013	Gewijzigde begroting 2012	Uitvoering 2011	Opmerkingen
	<i>Totaal van artikel 190</i>	p.m.	p.m.	0	
	<b>TOTAAL VAN HOOFDSTUK 19</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>0</b>	
	<b>Totaal van titel 1</b>	<b>24 910 500</b>	<b>24 992 100</b>	<b>23 740 155</b>	
<b>2</b>	<b>GEBOUWEN, MATERIEEL EN DIVERSE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN</b>				
<b>20</b>	<b>INVESTERINGEN IN ONROERENDE GOEDEREN, HUUR VAN GEBOUWEN EN BIJKOMENDE KOSTEN</b>				
<b>200</b>	<i>Investerings in onroerend goed, huur van gebouwen en bijkomende kosten</i>				
2 0 0 0	Huur van gebouwen en bijkomende kosten	1 343 200	1 335 000	1 202 084	Dit krediet dient ter dekking van de huur voor de door het Vertaalbureau gebruikte gebouwen, gedeelten van gebouwen en parkeerplaatsen.
	<i>Totaal van artikel 200</i>	1 343 200	1 335 000	1 202 084	
<b>201</b>	<b>Verzekeringen</b>				
2 0 1 0	Verzekeringen	9 500	11 000	9 002	Dit krediet dient ter dekking van de verzekeringspremies voor de door het Vertaalbureau gebruikte gebouwen of gedeelten van gebouwen.
	<i>Totaal van artikel 201</i>	9 500	11 000	9 002	
<b>202</b>	<b>Water, gas, elektriciteit en verwarming</b>				
2 0 2 0	Water, gas, elektriciteit en verwarming	125 100	62 000	40 000	Dit krediet dient ter dekking van het lopende verbruik.

Titel Hoofdstuk Artikel Post	Omschrijving	Begroting 2013	Gewijzigde begroting 2012	Uitvoering 2011	Opmerkingen
	<i>Totaal van artikel 202</i>	125 100	62 000	40 000	
<b>203</b>	<b><i>Reiniging en onderhoud</i></b>				
2 0 3 0	Reiniging en onderhoud	145 000	168 000	175 310	Dit krediet dient ter dekking van de schoonmaakkosten (periodieke schoonmaakbeurten, aankoop schoonmaak-, reinigings- en wasmiddelen, stomerij, enz.), de kosten van onderhoud van apparatuur en technische installaties (liften, centraleverwarmings- en airconditioninginstallaties, enz.), alsmede de kosten voor het verwijderen van afval.
	<i>Totaal van artikel 203</i>	145 000	168 000	175 310	
<b>204</b>	<b><i>Inrichting van de dienstruimten</i></b>				
2 0 4 0	Inrichting van de dienstruimten	20 000	360 305	20 850	Dit krediet dient ter dekking van de kosten van inrichtings- en herstelwerkzaamheden in het gebouw.
	<i>Totaal van artikel 204</i>	20 000	360 305	20 850	
<b>205</b>	<b><i>Veiligheid van en toezicht op de gebouwen</i></b>				
2 0 5 0	Veiligheid van en toezicht op de gebouwen	121 400	95 000	72 540	Dit krediet dient ter dekking van de diverse uitgaven inzake de beveiliging en veiligheid van de gebouwen, met name de contracten voor de bewaking van de gebouwen, de huur en het bijvullen van de brandblussers, de aanschaf en het onderhoud van brandbestrijdingsmaterieel, de vervanging van de uitrusting van de ambtenaren die deel uitmaken van de vrijwillige brandweerdienst, en de kosten van wettelijke controles. De verhoging ten opzichte van 2012 is toe te schrijven aan het beroep op een medewerker van een extern beveiligingsbedrijf in afwachting van de werving van een arbeidscontractant.
	<i>Totaal van artikel 205</i>	121 400	95 000	72 540	

Titel Hoofdstuk Artikel Post	Omschrijving	Begroting 2013	Gewijzigde begroting 2012	Uitvoering 2011	Opmerkingen
<b>206</b>	<b>Verwerving van onroerende goederen</b>				
2 0 6 0	Verwerving van onroerende goederen	p.m.	p.m.	0	Deze post dient ter dekking van de eventuele aankoop van een gebouw voor de zetel van het Vertaalbureau.
	<i>Totaal van artikel 206</i>	p.m.	p.m.	0	
<b>208</b>	<b>Vorbereidende kosten voor de verwerving of bouw van onroerend goed</b>				
2 0 8 0	Vorbereidende kosten voor de verwerving of bouw van onroerend goed	p.m.	17 995	0	Dit krediet dient ter dekking van uitgaven voor deskundigenverslagen betreffende onroerend goed.
	<i>Totaal van artikel 208</i>	p.m.	17 995	0	
<b>209</b>	<b>Overige uitgaven</b>				
2 0 9 0	Overige uitgaven	p.m.	p.m.	0	Dit krediet dient ter dekking van de overige lopende uitgaven in verband met gebouwen waarin niet speciaal is voorzien, zoals de beheerskosten anders dan voor water, gas en elektriciteit, onderhoud, gemeentebelastingen en de bijkomende kosten.
	<i>Totaal van artikel 209</i>	p.m.	p.m.	0	
	<b>TOTAAL VAN HOOFDSTUK 20</b>	<b>1 764 200</b>	<b>2 049 300</b>	<b>1 519 786</b>	
<b>21</b>	<b>GEGEVENSVERWERKING</b>				
<b>210</b>	<b>Informatietechnologie</b>				



Titel Hoofdstuk Artikel Post	Omschrijving	Begroting 2013	Gewijzigde begroting 2012	Uitvoering 2011	Opmerkingen
2 1 0 0	Aanschaf van, werkzaamheden aan, reparatie en onderhoud van uitrusting en programmatuur	1 500 000	1 338 000	874 302	Dit krediet dient ter dekking van de aankoop of huur van computerapparatuur, softwareontwikkeling, onderhoud van software(pakketten) en diverse verbruiksartikelen voor de gegevensverwerking enz. De verhoging in 2013 is toe te schrijven aan de aankoop van hard- en software ten behoeve van het programma e-Cdt (136 000 EUR), ABAC (50 000 EUR) en een uitbreiding van de opslag (200 000 EUR).
	<i>Totaal van artikel 210</i>	1 500 000	1 338 000	874 302	
<b>212</b>					
2 1 2 0	Externe diensten voor het doen functioneren, implementeren, ontwikkelen en onderhouden van software en systemen.	1 300 000	1 309 400	1 108 166	Dit krediet dient ter dekking van de uitgaven voor externe informaticadeskundigen (operators, beheerders, systeemingenieurs, enz.)
	<i>Totaal van artikel 212</i>	1 300 000	1 309 400	1 108 166	
	<b>TOTAAL VAN HOOFDSTUK 21</b>	<b>2 800 000</b>	<b>2 647 400</b>	<b>1 982 468</b>	
<b>22</b>	<b>ROERENDE GOEDEREN EN BIJKOMENDE KOSTEN</b>				
<b>220</b>	<b><i>Technische installaties en materieel voor kantoorautomatisering</i></b>				
2 2 0 0	Eerste aanschaf	p.m.	5 000	4 494	Dit krediet dient ter dekking van de eerste aanschaf van uitrusting (fotokopieerapparaten, faxapparaten, scanners enz.) voor de opslag van documenten, archivering en postverwerking.
2 2 0 1	Vervanging	p.m.	p.m.	0	De aanschaf van materieel en installaties ten laste van deze post is afhankelijk van de afschrijving, volgens vastgestelde procedures, van te vervangen materieel en installaties.
2 2 0 2	Huur	p.m.	5 000	0	Dit krediet dient ter dekking van de uitgaven voor de huur van faxapparaten, fotokopieermachines en diverse technische installaties.

Titel Hoofdstuk Artikel Post	Omschrijving	Begroting 2013	Gewijzigde begroting 2012	Uitvoering 2011	Opmerkingen
2 2 0 3	Onderhoud, gebruik en reparatie	2 000	2 000	1 146	Dit krediet dient ter dekking van de uitgaven voor onderhoud en reparatie van materieel en uitrusting.
2 2 0 4	Kantoorartikelen	3 000	3 000	3 949	Dit krediet dient ter dekking van onvoorziene uitgaven met betrekking tot kantoorautomatiseringsapparatuur.
	<i>Totaal van artikel 220</i>	5 000	15 000	9 588	
<b>221</b>	<b><i>Meubilair</i></b>				
2 2 1 0	Eerste aanschaf	15 000	15 000	8 173	Dit krediet dient ter dekking van de uitgaven voor de aanschaf van meubilair.
2 2 1 1	Vervanging	15 000	5 000	3 468	Dit krediet dient ter dekking van de uitgaven voor de vervanging van meubilair.
2 2 1 2	Onderhoud, gebruik en reparatie	2 000	2 000	0	Dit krediet dient ter dekking van de uitgaven voor onderhoud en reparatie van het meubilair.
	<i>Totaal van artikel 221</i>	32 000	22 000	11 641	
<b>223</b>	<b><i>Vervoermiddelen</i></b>				
2 2 3 0	Eerste aanschaf van voertuigen	p.m.	p.m.	0	Dit krediet dient ter dekking van de aanschaf van een dienstauto voor het Vertaalbureau.
2 2 3 2	Huur van voertuigen	27 000	25 600	25 375	Dit krediet dient ter dekking van een langlopende huurovereenkomst voor een dienstwagen, alsmede ter dekking van incidentele autohuur voor onvoorziene behoeften.
2 2 3 3	Onderhoud, gebruik en reparatie van voertuigen	9 500	9 500	7 546	Dit krediet dient ter dekking van de kosten voor het gebruik, de reparatie en het onderhoud van vervoermiddelen, alsmede de kosten voor het gebruik van het openbaar vervoer.
	<i>Totaal van artikel 223</i>	36 500	35 100	32 921	
<b>225</b>	<b><i>Documentatie en bibliotheek</i></b>				

Titel Hoofdstuk Artikel Post	Omschrijving	Begroting 2013	Gewijzigde begroting 2012	Uitvoering 2011	Opmerkingen
2 2 5 0	Bibliotheekfonds, aankoop van boeken	10 000	10 000	10 000	Dit krediet dient ter dekking van de aankoop van boeken, documenten en andere publicaties.
2 2 5 1	Speciaal materieel voor bibliotheek, documentatie en reproductie	p.m.	p.m.	0	Dit krediet dient ter dekking van speciaal materieel voor bibliotheken.
2 2 5 2	Abonnementen op dagbladen en tijdschriften	9 000	9 000	8 699	Dit krediet dient ter dekking van de uitgaven voor abonnementen op dagbladen en tijdschriften volgens de behoeften van het Vertaalbureau.
2 2 5 3	Woordenboeken voor vertalers	2 500	2 500	611	Dit krediet dient ter dekking van de uitgaven voor de aankoop van woordenboeken.
2 2 5 4	Inbinden en instandhouden van boeken.	p.m.	p.m.	0	Dit krediet dient ter dekking van de uitgaven voor inbinden en dergelijke, vereist voor een goede instandhouding van boekwerken en tijdschriften.
	<i>Totaal van artikel 225</i>	21 500	21 500	19 311	
	<b>TOTAAL VAN HOOFDSTUK 22</b>	<b>95 000</b>	<b>93 600</b>	<b>73 460</b>	
<b>23</b>	<b>LOPENDE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN</b>				
<b>230</b>	<b>Papier- en kantoorbenodigdheden</b>				
2 3 0 0	Papier- en kantoorbenodigdheden	20 000	20 000	29 688	Dit krediet dient ter dekking van de aanschaf van papier en kantoorbenodigdheden.
	<i>Totaal van artikel 230</i>	20 000	20 000	29 688	
<b>232</b>	<b>Financiële uitgaven</b>				
2 3 2 0	Bankkosten	4 500	4 500	3 940	Dit krediet dient ter dekking van de bankkosten en de kosten in verband met het interbancair telecommunicatienetwerk.

Titel Hoofdstuk Artikel Post	Omschrijving	Begroting 2013	Gewijzigde begroting 2012	Uitvoering 2011	Opmerkingen
2 3 2 1	Koersverliezen	p.m.	p.m.	0	Dit krediet dient ter dekking van de door het Vertaalbureau in het kader van het beheer van zijn begroting opgelopen koersverliezen, voorzover deze niet door koerswinsten worden gecompenseerd.
	<i>Totaal van artikel 232</i>	4 500	4 500	3 940	
<b>233</b>	<b>Proceskosten</b>				
2 3 3 0	Proceskosten	10 000	10 000	1 500	Dit artikel dient ter dekking van de aan procedures voorafgaande uitgaven en van uitgaven voor bijstand van advocaten of andere deskundigen.
	<i>Totaal van artikel 233</i>	10 000	10 000	1 500	
<b>234</b>	<b>Schadevergoedingen</b>				
2 3 4 0	Schadevergoedingen	p.m.	p.m.	0	Dit krediet dient ter dekking van de uitgaven voor schadevergoedingen alsmede voor uitgaven in verband met de wettelijke aansprakelijkheid van het Vertaalbureau.
	<i>Totaal van artikel 234</i>	p.m.	p.m.	0	
<b>235</b>	<b>Overige huishoudelijke uitgaven</b>				
2 3 5 0	Diverse verzekeringen	10 700	10 500	8 465	Dit krediet dient ter dekking van de uitgaven voor de algemene verzekeringen, wettelijke aansprakelijkheid, diefstal en financiële aansprakelijkheid van de rekenplichtigen en de beheerders van gelden ter goede rekening.
2 3 5 2	Diverse uitgaven voor interne vergaderingen	1 500	1 500	867	Dit krediet dient ter dekking van de uitgaven voor de organisatie van interne vergaderingen.
2 3 5 3	Interne verhuizingen	7 500	10 000	6 399	Dit krediet dient ter dekking van interne verhuiskosten.
2 3 5 9	Overige uitgaven	2 200	3 900	248	Dit krediet dient ter dekking van andere niet speciaal vermelde huishoudelijke uitgaven.

Titel Hoofdstuk Artikel Post	Omschrijving	Begroting 2013	Gewijzigde begroting 2012	Uitvoering 2011	Opmerkingen
	<i>Totaal van artikel 235</i>	21 900	25 900	15 979	
<b>239</b>	<b><i>Interinstitutionele dienstverlening</i></b>				
2 3 9 0	Door de Commissie verrichte vertaalwerkzaamheden	p.m.	p.m.	0	Dit krediet dient ter dekking van vertaalwerkzaamheden, typewerk inbegrepen, die door de Commissie voor rekening van het Vertaalbureau worden verricht.
2 3 9 1	Tolkwerkzaamheden	p.m.	p.m.	0	Dit krediet dient ter dekking van de kosten van tolkdiensten die het Vertaalbureau in rekening gebracht worden, in het bijzonder door EU-instellingen.
2 3 9 2	Administratieve bijstand van de Commissie	146 200	145 000	145 700	Dit krediet dient ter dekking van de ondersteunende administratieve diensten van de Commissie aan het Vertaalbureau.
2 3 9 3	Publicaties	10 000	9 000	23 885	Dit krediet dient in hoofdzaak ter dekking van de kosten van publicatie van de begroting van het Vertaalbureau en van andere communicatie- en promotiekosten.
2 3 9 4	Verspreiding	5 000	5 000	4 966	Dit krediet dient ter dekking van 'verspreidingsactiviteiten', en met name promotie- en marketingkosten (catalogi, brochures, advertenties, marktonderzoek, enz.), alsmede de kosten van voorlichting en bijstand van het publiek en cliënten. De kosten in verband met het drukken van documenten vallen onder post 2393.
	<i>Totaal van artikel 239</i>	161 200	159 000	174 550	
	<b>TOTAAL VAN HOOFDSTUK 23</b>	<b>217 600</b>	<b>219 400</b>	<b>225 657</b>	
<b>24</b>	<b>PORTO EN TELECOMMUNICATIE</b>				
<b>240</b>	<b>Porto</b>				
2 4 0 0	Porto en verzendkosten	49 800	47 900	38 766	Dit krediet dient ter dekking van de kosten van frankering en verzending, inclusief de verzending van postpakketten.

Titel Hoofdstuk Artikel Post	Omschrijving	Begroting 2013	Gewijzigde begroting 2012	Uitvoering 2011	Opmerkingen
	<i>Totaal van artikel 240</i>	49 800	47 900	38 766	
<b>241</b>	<b>Telecommunicatie</b>				
2 4 1 0	Abonnements- en gebruikskosten van telefoon, telegraaf, telex, radio en televisie.	215 000	295 000	194 160	Dit krediet dient ter dekking van de abonnementskosten en de kosten van telefoongesprekken, faxberichten, teleconferenties, gegevensoverdracht en de uitgaven in verband met telecommunicatieapparatuur. De verhoging in 2012 was toe te schrijven aan het project betreffende de serverruimte.
	<i>Totaal van artikel 241</i>	215 000	295 000	194 160	
	<b>TOTAAL VAN HOOFDSTUK 24</b>	<b>264 800</b>	<b>342 900</b>	<b>232 927</b>	
<b>25</b>	<b>UITGAVEN VOOR VERGADERINGEN EN ANDERE BIJEENKOMSTEN</b>				
<b>250</b>	<b><i>Uitgaven voor vergaderingen en andere bijeenkomsten</i></b>				
2 5 0 0	Vergaderingen in het algemeen	5 000	5 000	8 086	Dit krediet dient ter dekking van de reis- en verblijfkosten en specifieke uitgaven van deskundigen en andere bezoekers, en van de interinstitutionele comités, die voor vergaderingen, commissies, werkgroepen en studiebijeenkomsten worden uitgenodigd.
	<i>Totaal van artikel 250</i>	5 000	5 000	8 086	
<b>255</b>	<b><i>Diverse uitgaven voor de organisatie van en deelname aan conferenties, congressen en vergaderingen.</i></b>				

Titel Hoofdstuk Artikel Post	Omschrijving	Begroting 2013	Gewijzigde begroting 2012	Uitvoering 2011	Opmerkingen
2 5 5 0	Diverse uitgaven voor de organisatie van en deelname aan conferenties, congressen en vergaderingen.	5 000	5 000	3 610	Dit krediet dient ter dekking van uitgaven voor de organisatie van en deelname aan conferenties, congressen en vergaderingen. Het dient eveneens ter dekking van de nevenkosten voor het houden van deze vergaderingen, voor zover die niet zijn gedekt door de bestaande infrastructuur (bijvoorbeeld vergaderingen in het JMO-gebouw).
	<i>Totaal van artikel 255</i>	5 000	5 000	3 610	
	<b>TOTAAL VAN HOOFDSTUK 25</b>	<b>10 000</b>	<b>10 000</b>	<b>11 696</b>	
<b>26</b>	<b>BESTUURSORGAAN VAN HET VERTAALBUREAU</b>				
<b>260</b>	<b><i>Uitgaven voor vergaderingen en andere bijeenkomsten</i></b>				
2 6 0 0	Vergaderingen raad van bestuur	20 000	20 000	15 000	Dit krediet dient ter dekking van reis- en verblijfkosten en specifieke uitgaven van de leden van de raad van bestuur die worden uitgenodigd voor vergaderingen, commissievergaderingen en werkgroepen.
	<i>Totaal van artikel 260</i>	20 000	20 000	15 000	
<b>261</b>	<b><i>Organisatie van vergaderingen van de raad van bestuur</i></b>				
2 6 1 0	Organisatie van vergaderingen van de raad van bestuur	3 000	3 000	6 501	Dit krediet dient ter dekking van de organisatie van vergaderingen van de raad van bestuur.
	<i>Totaal van artikel 261</i>	3 000	3 000	6 501	
<b>265</b>	<b><i>Tolkwerkzaamheden</i></b>				
2 6 5 0	Tolkwerkzaamheden	85 000	85 000	60 000	Dit krediet dient ter dekking van de kosten van tolkdiensten voor de vergaderingen van de raad van bestuur die het Vertaalbureau in rekening gebracht worden, in het bijzonder door EU-instellingen.

Titel Hoofdstuk Artikel Post	Omschrijving	Begroting 2013	Gewijzigde begroting 2012	Uitvoering 2011	Opmerkingen
	<i>Totaal van artikel 265</i>	85 000	85 000	60 000	
	<b>TOTAAL VAN HOOFDSTUK 26</b>	<b>108 000</b>	<b>108 000</b>	<b>81 501</b>	
27	<b>INFORMATIE: VERWERVING, ARCHIVERING, PRODUCTIE EN VERBREIDING</b>				
270	<i>Beperkte raadplegingen, studies en enquêtes</i>				
27 0 0	Beperkte raadplegingen, studies en enquêtes	25 000	25 000	24 900	Dit krediet dient ter dekking van de kosten voor gekwalificeerd deskundig advies op bestuursrechtelijk terrein, voor raadpleging, studies en enquêtes, te weten evaluatieverslagen, en voor de honoraria van externe deskundigen.
	<i>Totaal van artikel 270</i>	25 000	25 000	24 900	
	<b>TOTAAL VAN HOOFDSTUK 27</b>	<b>25 000</b>	<b>25 000</b>	<b>24 900</b>	
	<b>Totaal van titel 2</b>	<b>5 284 600</b>	<b>5 495 600</b>	<b>4 152 396</b>	
3	<b>BELEIDSUITGAVEN</b>				
30	<b>EXTERNE VERTAALDIENSTEN</b>				
300	<i>Externe vertaaldiensten</i>				
3 0 0 0	Externe vertaaldiensten	12 950 000	12 500 000	13 704 572	Dit krediet dient ter dekking van de uitgaven voor externe vertaaldiensten, te weten de vertaling van Gemeenschapsmerken en documenten, revisie en wijziging van vertalingen, taalcontrole en terminologisch werk (vertaling van trefwoordenlijsten).



Titel Hoofdstuk Artikel Post	Omschrijving	Begroting 2013	Gewijzigde begroting 2012	Uitvoering 2011	Opmerkingen
	<i>Totaal van artikel 300</i>	12 950 000	12 500 000	13 704 572	
	<b>TOTAAL VAN HOOFDSTUK 30</b>	<b>12 950 000</b>	<b>12 500 000</b>	<b>13 704 572</b>	
<b>31</b>	<b>UITGAVEN IN VERBAND MET INTERINSTITUTIONELE SAMENWERKING</b>				
<b>310</b>	<i>Uitgaven in verband met interinstitutionele samenwerking</i>				
3 1 0 0	Interinstitutionele samenwerking op taalkundig gebied	715 000	707 475	693 336	Dit krediet dient ter dekking van de uitgaven voor maatregelen waartoe het Interinstitutioneel Comité voor de vertaal- en tolkdiensten (ICTI) heeft besloten ten behoeve van de interinstitutionele samenwerking op taalkundig gebied.
	<i>Totaal van artikel 310</i>	715 000	707 475	693 336	
	<b>TOTAAL VAN HOOFDSTUK 31</b>	<b>715 000</b>	<b>707 475</b>	<b>693 336</b>	
	<b>Totaal van titel 3</b>	<b>13 665 000</b>	<b>13 207 475</b>	<b>14 397 908</b>	
<b>10</b>	<b>VOORZIENINGEN</b>				
<b>100</b>	<b>VOORZIENINGEN</b>				
<b>1000</b>	<i>Voorzieningen</i>				
1 0 0 0 3	Voorziening voor prijsstabiliteit	p.m.	1 139 074	0	

Titel Hoofdstuk Artikel Post	Omschrijving	Begroting 2013	Gewijzigde begroting 2012	Uitvoering 2011	Opmerkingen
1 0 0 4	Voorziening voor het werkkapitaal (doorlopende financiering)	p.m.	p.m.	0	Voorziening voor het werkkapitaal (doorlopende financiering) zoals bepaald in artikel 59 bis van het financieel reglement van het Vertaalbureau. Artikel 58, lid 2, van de uitvoeringsvoorschriften van het financieel reglement bepaalt dat dit werkkapitaal niet minder mag bedragen dan vier twaalfden van de kredieten voor het begrotingsjaar.
1 0 0 5	Voorziening voor de betwiste salarisverhoging	760 300	p.m.	0	Deze voorziening is bedoeld voor de gevolgen op de personeelsuitgaven 2013 van de 1,7 % salarisverhoging van 2011 en 1 % salarisverhoging van 2012, waarover momenteel een geschil bestaat. Voor 2013 is een extra salarisverhoging van 1 % geraamd en ook in deze voorziening opgenomen.
1 0 0 6	Voorziening voor bijzondere investeringen	p.m.	p.m.	0	
	<i>Totaal van artikel 1000</i>	760 300	1 139 074	0	
	<b>TOTAAL VAN HOOFDSTUK 100</b>	<b>760 300</b>	<b>1 139 074</b>	<b>0</b>	
	<b>Totaal van titel 10</b>	<b>760 300</b>	<b>1 139 074</b>	<b>0</b>	
	<b>TOTAAL-GENERAAL</b>	<b>44 620 400</b>	<b>44 834 249</b>	<b>42 290 460</b>	

BIJLAGE 1 LIJST VAN AMBTEN

Functiegroep en rang	2011		2012		2013	
	Bezet op 31.12.2011		Goedgekeurd in het kader van de gewijzigde begroting		Goedgekeurd in het kader van de begroting	
	Vaste ambten	Tijdelijke ambten	Vaste ambten	Tijdelijke ambten	Vaste ambten	Tijdelijke ambten
AD 16	0	0	0	0	0	0
AD 15	0	0	0	1	0	1
AD 14	1	1	1	0	1	0
AD 13	0	0	0	0	0	0
AD 12	6	5	8	5	8	3
AD 11	8	9	10	9	9	9
AD 10	10	5	8	5	10	5
AD 9	3	7	3	10	2	10
AD 8	2	9	3	9	5	8
AD 7	9	18	9	22	7	23
AD 6	0	15	4	16	5	16
AD 5	3	21	1	14	0	16
<b>TOTAAL AD</b>	<b>42</b>	<b>90</b>	<b>47</b>	<b>91</b>	<b>47</b>	<b>91</b>
AST 11	0	0	0	0	0	0
AST 10	0	0	0	0	0	0
AST 9	0	1	0	1	0	1
AST 8	5	0	5	0	5	0
AST 7	2	2	2	3	2	3
AST 6	2	3	3	2	2	2
AST 5	1	3	1	6	2	9
AST 4	3	12	5	13	3	12
AST 3	5	20	2	21	2	18
AST 2	0	6	0	7	0	6
AST 1	0	8	0	6	0	1
<b>TOTAAL AST</b>	<b>18</b>	<b>55</b>	<b>18</b>	<b>59</b>	<b>16</b>	<b>52</b>
<b>TOTAAL</b>	<b>60</b>	<b>145</b>	<b>65</b>	<b>150</b>	<b>63</b>	<b>143</b>
<b>Personeelsbestand</b>	<b>205</b>		<b>215</b>		<b>206</b>	